|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
|  | Nhà cung cấp dịch vụ ngôn ngữ HÀNG ĐẦU Việt Nam |

CÔNG TY DỊCH THUẬT EXPERTRANS GLOBAL

|  |
| --- |
| **[**HỒ SƠ NĂNG LỰC**]** |
| Mời quý khách tham khảo Hồ sơ năng lực của Công ty Dịch thuật EXPERTRANS GLOBAL, nhà cung cấp dịch vụ ngôn ngữ chất lượng cao với các dịch vụ Dịch thuật, Phiên dich, Thu âm lồng tiếng và Giải pháp nhân sự. |



GIỚI THIỆU CÔNG TY

* Thương hiệu : Công Ty Dịch Thuật EXPERTRANS GLOBAL
* Trụ sở chính : Phòng 2107, Tòa nhà GP Invest, 170 Đê La Thành, Đống Đa, Hà Nội.
* Ngày thành lập : 19.8.2005
* Dịch vụ cung cấp: Dịch thuật; Phiên dịch; Thu âm lồng tiếng, Giải pháp nhân sự (Với hơn 170 ngôn ngữ về 58 lĩnh vực)
* Số lượng nhân sự**:** 50 nhân viên chính thức và hơn 5.000 cộng tác viên biên phiên dịch trên khắp thế giới.
* Phân khúc khách hàng:
  + Các công ty, doanh nghiệp Việt Nam
  + Công ty nước ngoài tại Việt Nam
  + Khối chính phủ, tổ chức phi chính phủ
  + (VNR 500, Fortune 500…)
* Khối lượng công việc: Xấp xỉ 1.000 dự án lớn, 400.0000 trang và, gần 120.000.000 từ đã được xử lý.
* Đảm bảo chất lượng: Chứng nhận ISO 9001 – 2008 năm 2013.
* Xếp hạng trên thị trường dịch thuật Việt Nam: #1
* Chi nhánh toàn cầu: 7 văn phòng chính trên khắp thế giới
* Lĩnh vực

Công ty dịch thuật EXPERTRANS GLOBAL là nhà cung cấp dịch vụ ngôn ngữ chất lượng cao với gần 10 năm kinh nghiệm. EXPERTRANS GLOBAL hiện đang dẫn đầu về cung cấp dịch vụ dịch thuật biên dịch, phiên dịch, thu âm lồng tiếng, dịch phim, thuyết minh chèn phụ đề và cung cấp nhân sự với đội ngũ nhân sự chuyên nghiệp và các văn phòng chi nhánh nhiều nơi trên thế giới. Bên cạnh đó, chúng tôi có hệ thống mạng lưới cộng tác viên phủ sóng khắp toàn cầu vì vậy chúng tôi luôn sẵn sàng mang đến cho bạn lựa chọn sáng suốt và phù hợp nhất.

Tại EXPERTRANS GLOBAL chúng tôi chú trọng tối ưu hóa đội ngũ nhân viên, quy trình quản lý, công nghệ quản lý và dịch vụ khách hàng, từ đó tạo ra các sản phẩm và dịch vụ chất lượng nhằm đem lại các giá trị gia tăng và hiệu quả kinh tế cho khách hàng. Với quy trình vận hành khép kín đạt chuẩn quốc tế ISO 9001 – 2008, công ty dịch thuật EXPERTRANS GLOBAL đảm bảo sẽ mang đến cho quý khách hàng những dịch vụ chất lượng tốt nhất và sẽ làm quý khách hài lòng.

* + Kỹ thuật
    - Cơ khí máy móc
    - Xây dựng
    - Dầu khí/Vận tải
    - Viễn thông
    - Công nghệ thông tin
    - Điện, hạt nhân
    - Khoa học
  + Kinh tế/Tài chính:
    - Tài chính ngân hàng
    - Thuế quan
    - Chứng khoán, bảo hiểm
    - Kinh tế
  + Y tế/dược phẩm
  + Khác:
    - Văn học nghệ thuật
    - Luật/Bản quyền
    - Quảng cáo Marketing
    - Khoa học công nghệ
    - Văn hóa xã hội
    - Ẩm thực
    - Bất động sản
    - Tiêu dùng may mặc
    - …

SƠ ĐỒ TỔ CHỨC

**Tư vấn cấp cao**



**Trần Văn Nghĩa**

**Trưởng phòng kinh doanh** 

**Đinh Văn Quang**

**Trưởng phòng nhân sự**



**Tạ Hoàng Anh**

**Trưởng phòng mạng lưới**



**Vũ Thùy Linh**

**Trưởng phòng kế toán** 

**Trịnh Bích Ngọc**

**Trưởng phòng dự án**



**Hoàng Thị Diệu Linh**

***Tư vấn luật***



**Đoàn Thu Nga**

**Trưởng phòng sản xuất**



**Hoàng Văn Văn**

***Giám đốc – CEO***



**Đinh Khắc Tuấn**

***Phó giám đốc***



**Nguyễn Đức Giang**

**Giám đốc thương hiệu**



**Đặng Thanh Vân**

**Trưởng phòng Marketing**



**Đoàn Mạnh Thắng**

DỊCH VỤ CUNG CẤP

TẠI SAO CHỌN EXPERTRANS GLOBAL

* **Thế mạnh kỹ thuật chuyên sâu, dược phẩm y tế, tài chính ngân hàng bảo hiểm…**

Thế mạnh của EXPERTRANS là dịch thuật về lĩnh vực kỹ thuật chuyên sâu, tài chính ngân hàng bảo hiểm thuế quan, dược phẩm y tế và kinh nghiệm quản lý dịch các dự án lớn.

* **Bảo mật khách hàng tốt với hệ thống Server Domain**

EXPERTRANS sử dụng Hệ thống Server Domain giúp chúng tôi bảo mật tuyệt đối thông tin, dữ liệu của khách hàng (Quy trình bảo mật dữ liệu EXPERTRANS).

* **Cung cấp các gói dịch thuật tùy biến theo nhu cầu khách hàng**

EXPERTRANS cung cấp các gói dịch thuật tùy biến, linh động theo nhu cầu và chi phí của khách hàng, tư vấn cho khách hàng lựa chọn quy trình tiết kiệm chi phí nhất và đạt đúng mục đích nhất.

* **Năng lực xử lý 100.000 từ/ngày**

Năng lực xử lý hiện tại của EXPERTRANS là 100.000 từ mỗi ngày nhờ sự vận hành trơn tru của bộ máy quản lý và bộ máy sản xuất.

* **Đội ngũ biên dịch in-house hùng hậu**

Đội ngũ dịch in-house 22 người gồm có Translator; Editor và Quality Control, tổng số nhân sự full-time 40 người, với 5.000 CTV được test theo quy trình Vendor Management của EXPERTRANS. Điều này giúp chúng tôi xử lý được những dự án lớn trong thời gian ngắn.

* **Quy trình dịch thuật đạt chứng nhận ISO 9001 - 2008**

Quy trình dịch thuật và giao dịch đạt chứng nhận ISO 9001-2008 và áp dụng theo tiêu chuẩn châu Âu 15038-2006 (Tiêu chuẩn dành riêng cho ngành dịch trên thế giới) giúp đảm bảo chất lượng bản dịch về độ chính xác lên đến 99% so với bản gốc.

* **Quy trình dịch thuật riêng biệt “Perfect Translation”**

EXPERTRANS tạo quy trình dịch thuật riêng biệt “Perfect Translation” và hệ thống dịch thuật trên Trados server, Bộ nhớ dịch Server (Translation Memory); Hệ thống thuật ngữ và từ điển Server (Term-base).

* **9 năm kinh nghiệm – lựa chọn số 1 của VNR 500/Fortune 500**

EXPERTRANS đã có 09 năm kinh nghiệm trong ngành dịch thuật, luôn là lựa chọn hàng đầu của các doanh nghiệp top VNR500 và Fortune 500.

TRIỂN KHAI DỰ ÁN

Quy trình EXPERTRANS GLOBAL

**Thu âm lồng tiếng**

**Phiên dịch**

**Biên dịch**

DỰ ÁN MẪU

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **STT** | | **Mô tả dự án** | **Số lượng** | | | **Lĩnh vực** |
| **HỒ SƠ THẦU, KỸ THUẬT, XÂY DỰNG, ĐIỆN TỬ** | | | | | | |
| **01** | Dịch dự án xi măng cho công ty TNHH xi măng Holcim 81-85 Hàm Nghi, Quận 1 Tp. Hồ Chí Minh Việt Nam | | | 507 trang | Xây dựng | |
| **02** | Dịch hồ sơ thầu cho dự án Phát triển toàn diện tỉnh Thanh Hóa | | | 1200 trang | Xây dựng/kỹ thuật | |
| **03** | Dịch tài liệu về kỹ thuật cho công ty HOYA GLASS DISK | | | 210 trang | Kỹ thuật | |
| **04** | Dịch tài liệu điện nguyên tử hạt nhân cho Uryu & Itoga | | | 7800 trang | Điện/Hạt nhân | |
| **05** | Dịch tài liệu về hàng hải của SEC | | | 3700 trang | Xây dựng/Hàng hải | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Tài chính ngân hàng/Thuế quan/Kế toán** | | | |
| **01** | Dịch tài liệu báo cáo tài chính cho ngân hàng MBBank | 1200  trang | Tài chính ngân hàng |
| **02** | Dự án chứng khóan của Công ty TNHH Một thành viên Chứng khóan Đông Á. | 1150 trang | Chứng khoán |
| **03** | Dịch và hiệu đính tài liệu chuyên ngành về hải quan của Văn phòng Tổng cục Hải quan. | 500 trang | Thuế quan |
| **04** | Dịch tài liệu cho Trung tâm hỗ trợ xuất khẩu về Hồ sơ cập nhật, tổng hợp thị trường | 1024 trang | Xuất nhập khẩu |
| **05** | Dịch tài liệu về phân tích thống kê lũy tiến của Global Analysis Center. | 654 trang | Kiểm toán |
| **06** | Dịch Anh –Việt, Việt –Anh, các báo cáo kiểm toán cho Công ty kiểm toán quốc tế Moore Stephen | 402 | Kiểm toán |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Y tế/Dược phẩm** | | | |
| **01** | Dịch tài liệu về dược phẩm cho NOVATIS | 1015  trang | Dược phẩm |
| **02** | Dịch tài liệu Anh –Việt, Pháp –Việt cho SANOFI -AVENTIS VIETNAM | 550 trang | Dược phẩm |
| **03** | Dịch tài liệu Việt –Anh cho VIETLIFE Medical Centre | 610 trang | Thuế quan |
| **04** | Dịch tài liệu Anh –Việt cho Aguettant Asia  Pacific PTE.,LTD | 424 trang | Dược phẩm |
| **05** | Dịch tài liệu Anh -Việt, TBN –Việt cho A. Menarini  Singapore Pte Ltd | 314 trang | Dược phẩm |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Hóa học** | | | |
| **01** | Sổ tay vận hành nhà máy hoá chất dự án DAP Hải Phòng thuộc tổng công ty hoá chất Việt Nam. | 4546  trang | Hóa học |
| **02** | Tài liệu về cải tạo và mở rộng nhà máy phân đạm Hà Bắc của công ty CMC. | 540 trang | Hóa học |
| **03** | Dịch và công chứng toàn bộ hồ sơ đăng ký sản phẩm của Tập đoàn Avon tại Việt Nam | 356 trang | Hóa học |
| **04** | Dịch dự án hồ sơ hóa chất từ tiếng Trung sang  Tiếng Việt cho công ty Buedri – Viện thiết kế Bắc Kinh | 432  trang | Hóa học |
| **05** | Dịch Việt –Anh về tiêu chuẩn an toàn lao động trong  nhà máy hóa chất cho công ty GUANGDONG ELECTRIC POWER DESIGN INSTITUTE | 543 trang | Hóa học |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Luật** | | | |
| **01** | Tài liệu về Kiến thức trại giam Macao, Luật quốc kỳ và luật cờ khu vực, kiến thức cứu hỏa, nguyên tắc nhân viên hành chính, tâm lý của Công ty CP Du lịch HG. | 471 trang | Luật |
| **02** | Dịch tài liệu luật cho Tổng cục đo lường Chất lượng về luật ISO | 251 trang | Luật |
| **03** | Dịch Việt –Nhật, các văn bản luật, thông tư của Bộ Tài chính cho Công ty Brothers Việt Nam | 600 trang | Luật |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Website/Viễn thông/IT** | | | |
| **01** | Tất cả các tài liệu văn bản của Cục bưu chính viễn thông. | 2500 trang | Bưu chính viễn thông |
| **02** | Dịch nội dung trò chơi trực tiếp G.E của Công ty CP dịch vụ trực tuyến FPT. | 540 trang | Games |
| **03** | Dịch tài liệu về viễn thông cho Siemens | 350 trang | Viễn thông |
| **04** | Dịch website cho tập đoàn Vincom Group | 426  trang | Website/IT |
| **05** | Dịch tài liệu về bưu chính viễn thông cho Viettel Network | 200 trang | Bưu chính viễn thông |
| **06** | Dịch Anh –Việt, nội dung website của công ty Schaefer  Systems International Pte Ltd | 406 trang | Website |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Tiêu chuẩn chất lượng** | | | |
| **01** | Các tài liệu về tiêu chuẩn chất lượng thuộc Tổng cục Tiêu chuẩn Đo lường Chất lượng. | 251 trang | Đảm bảo chất lượng |
| **02** | Tài liệu liên quan đến Nghiên cứu Tiêu chuẩn công việc của nhà máy HNC thuộc công ty Panasonic Communications Việt Nam. | 820 trang | Đảm bảo chất lượng |
| **03** | Dịch tài liệu Tiêu chuẩn kinh doanh của công ty Panasonic Communications Việt Nam. | 740 trang | Đảm bảo chất lượng |
| **04** | Dịch tài liệu tiêu chuẩn ISO cho nhà máy RHYTHM  PRECISION VIỆT NAM | 503 trang | ISO |
| **05** | Dịch Nhật –Anh, Trung –Anh, tài liệu tiêu chuẩn chất lượng ISO cho công ty Brothers Việt Nam | 700 trang | ISO |
| **06** | Dịch Nhật –Anh, tài liệu tiêu chuẩn chất lượng cho Công ty YANAGAWA SEIKO VIETNAM CO.,LTD | 200 trang | ISO |
| **07** | Dịch tài liệu Tiếng Trung sang Tiếng Việt, dự án tài liệu ISO quản lý trong nhà máy cho Công ty TNHH Nhựa Đông Đức | 634 trang | ISO |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Sách/Tạp chí/ Văn hóa xã hội** | | | |
| **01** | Dịch các bài báo hàng tháng cho báo Venice Press | 200 trang | Báo/Tạp chí |
| **02** | Dịch tạp chí, báo cho công ty Brain-work hàng tháng, hàng tuần. | 800 trang | Báo/Tạp chí |
| **03** | Dịch sách văn hóa dân gian từ Tiếng Việt sang Tiếng Anh  Cho VĂN PHÒNG DỰ ÁN CÔNG BỐ PHỔ BIẾN TÀI SẢN VĂN NGHỆ DÂN GIAN VIỆT NAM | 300 trang | Sách/Văn hóa xã hội |
| **04** | Dịch script phim “Đằng Sau Quyền Lực” từ tiếng Trung | 443 trang | Phim ảnh |
| **05** | Dịch sách “Seven keys bring success for Disney” – Tom Connellan . | 621 trang | Sách |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Phiên dịch** | | | |
| **01** | Phiên dịch Miss Earth 2010 tại Vinpearl Land – Nha Trang |  | Hội nghị |
| **02** | Phiên dịch hội thảo giáo dục Việt Nam – Colombia |  | Hội nghị |
| **03** | Phiên dịch hội thảo cho CISCO đàm phán giữa Nhật và Ấn Độ |  | Hội nghị |
| **04** | Dịch cabin cho triển lãm IIR Exhibitions ở Singapore |  | Dich cabin |
| **05** | Phiên dịch tháp tùng sau hội thảo Columbia |  | Dịch tháp tùng |
| **06** | Phiên dịch cho hội nghị Bentley EMEA-Bentley Systems International |  | Hội nghị |
| **07** | Phiên dịch dự án rà phá bom mìn của Mỹ tại Việt Nam |  | Đào tạo |
| **08** | Họp các doanh nghiệp trực tuyến toàn quốc tại Đà Nẵng |  | Dich cabin |
| **09** | Dịch talkshow/triển lãm tại ĐH Quốc Gia |  | Triển lãm |
| **10** | Dịch từ xa/điện thoại cho rất nhiều dự án lớn nhỏ |  | Dịch từ xa/điện thoại |
| **11** | Phiên dịch cabin cho hội thảo của Tổ chức Hải quan thế giới (WCO) tại Tổng cục Hải quan Việt Nam |  | Dịch cabin |
| **12** | Phiên dịch cho dự án nạo vét sông Soài Rạp của tổ chức Dredging International NV |  | Dịch dự án |
| **13** | Phiên dịch Hàn Anh, Trung –Anh, đánh giá quy trình quản lý chất lượng của Công ty Brothers Việt Nam |  | Dịch tháp tùng |
| **14** | Phiên dịch triển lãm cho Đại học Anh quốc |  | Dịch triển lãm |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Thu âm lồng tiếng/phụ đề/chép dịch** | | | |
| **01** | Chép dịch tài liệu viễn thông cho Cục bưu chính viễn thông. | 230  trang | Chép dịch |
| **02** | Chép dịch dự án xăng dầu cho Sân bay Tân Sơn Nhất. | 50  clips | Chép dịch |
| **03** | Dịch video clip cho Trung tâm Xăng dầu Airlines. | 210  trang | Chép dịch |
| **04** | Thu âm lồng tiếng chèn phụ đề cho Vietnam Airlines | 20 clips | Lồng tiếng/phụ đề |
| **05** | Dịch phim và lồng tiếng clips cho dự án của **Zibanka**  **Media Services Pvt. Ltd (Ấn Độ)** | 30 clips | Chép dịch/Lồng tiếng |

KHÁCH HÀNG

LIÊN HỆ

1. **EXPERTRANS GLOBAL vIỆT NAM – TRỤ SỞ TẠI HÀ NỘI**

Address: Room 2107, GP Invest Building Tower  
 170 De La Thanh, Dong Da district, Hanoi, Vietnam.  
Telephone: (+84 04) 62 85 55 88  
Hotline:      (+84) 98 823 3636  
Fax: (+84 04) 62 85 84 46  
Email: [sales@expertrans.net](mailto:sales@expertrans.net)   
Website:  <http://www.expertrans.com>

1. **EXPERTRANS GLOBAL VIỆT NAM – VĂN PHÒNG SÀI GÒN**

Address: 21 Nguyen Huu Canh, Disctrict Binh Thanh, Ho Chi Minh, Vietnam  
Telephone: (+84 08) 22 20 22 89  
Hotline:       (+84) 98 506 8866  
Fax: (+84 08) 22 20 22 90  
Email: [sales@expertrans.net](mailto:sales@expertrans.net)   
Website:  <http://www.expertrans.com>

1. **EXPERTRANS GLOBAL HOA KỲ - VĂN PHÒNG CALIFORNIA**

Address:  22714 Wildwood street, Hayward, CA94541   
Email: [sales@expertrans.net](mailto:sales@expertrans.net)   
Website:  <http://www.expertrans.com>

1. **EXPERTRANS GLOBAL PHÁP – VĂN PHÒNG LYON**

Address:  25 Rue Saint Mathieu, 69008 Lyon, France  
Email: [sales@expertrans.net](mailto:sales@expertrans.net)   
Website:  <http://www.expertrans.com>

1. **EXPERTRANS GLOBAL THÁI LAN – VĂN PHÒNG BANGKOK**

Address:  258/29 Niranville 8 Soi Chalermprakiat, 28 Nongbon Prawet Bangkok 10250

Email: [sales@expertrans.net](mailto:sales@expertrans.net)   
Website:  <http://www.expertrans.com>

1. **EXPERTRANS GLOBAL ẤN ĐỘ - VĂN PHÒNG NEW DELHI**

Address:   K-5/B, Kalkaji, New Delhi – 110019, India  
Email: [sales@expertrans.net](mailto:sales@expertrans.net)   
Website:  <http://www.expertrans.com>

1. **EXPERTRANS GLOBAL ĐỨC – VĂN PHÒNG berlin**

Address:   Etage 7, Landberger Allee 273, 13055, Berlin  
Email: [sales@expertrans.net](mailto:sales@expertrans.net)   
Website:  <http://www.expertrans.com>